



APPLICATION FOR TEMPORARY RESIDENT VISA MADE OUTSIDE OF CANADA

加拿大境外临时签证申请表

1 UCI/Client ID 通用客户识别号码	2 I want service in 所选服务语言种类	3 Visa requested 申请签证种类	OFFICE USE ONLY Validated
---------------------------------	-------------------------------------	--------------------------------	-------------------------------------

PERSONAL DETAILS 个人资料

1 Full name 全名 Family name (as shown on your passport or travel document) 姓 (参考护照或旅行证件) Liu		Given name(s) (as shown on your passport or travel document) 名 (参考护照或旅行证件) Pengpeng	
2 Have you ever used any other name? 曾经使用过其他名字? <input checked="" type="checkbox"/> No 否 <input type="checkbox"/> Yes 是			
Nickname/Alias 别名/曾用名 Family name 姓		Given name(s) 名	
3 Sex 性别 Male	4 Date of birth 出生日期 1987 11 22 YYYY年 MM月 DD日	5 Place of birth 出生地 City/Town 城市/镇 Beijing	Country 国家 China, People's Republic of
6 Citizenship 国籍 China, People's Republic of			
7 Current country of residence: 现居住地			
Country 国家	Status 身份	Other 其他	From 从 To 至 YYYY-MM-DD YYYY-MM-DD
China, People's Republic of	Citizen		
8 Previous countries of residence: During the past five years have you lived in any country other than your country of citizenship or your current country of residence (indicated above) for more than six months? 过去居住国: 在过去5年内, 你是否在你公民身份所属国或现居住国家(如上所述)以外的国家居住超过6个月? <input checked="" type="checkbox"/> No 否 <input type="checkbox"/> Yes 是			
Country 国家	Status 身份	Other 其他	From 从 To 至 YYYY-MM-DD YYYY-MM-DD
9 Country where applying: Same as current country of residence? <input type="checkbox"/> No 否 <input checked="" type="checkbox"/> Yes 是 自哪国申请: 是否与现居住国相同			
Country 国家	Status 身份	Other 其他	From 从 To 至 YYYY-MM-DD YYYY-MM-DD
10 a) Your current marital status 目前婚姻状态 Married		b) (If you are married or in a common-law relationship) Provide the date on which you were married or entered into the common-law relationship (如果你已婚或处于普通法伴侣关系中) 请提供你结婚或开始普通法关系的时间 Date 日期 2010-03-23 YYYY-MM-DD 年-月-日	
c) Provide the name of your current Spouse/Common-law partner 提供现配偶/普通法伴侣的姓名 Family name 姓 Zhang		Given name(s) 名 Daimeng	

FOR OFFICE USE ONLY - DO NOT WRITE IN THIS SPACE

官方使用-请勿填写

Applicant Name	Date of Birth
----------------	---------------

PERSONAL DETAILS (CONTINUED) 个人详情 (继续)

11 Have you previously been married or in a common-law relationship? <input checked="" type="checkbox"/> No 否 <input type="checkbox"/> Yes 是 Provide the following details for your previous Spouse/Common-law Partner: 你是否曾经结婚或处于普通法伴侣关系? 提供你配偶或普通法伴侣的信息: Family name 姓 _____ Given name(s) 名 _____		
Type of relationship 相互关系	From 从 YYYY-MM-DD	To 至 YYYY-MM-DD

PASSPORT 护照信息

1 Passport number 护照号 G13245654	2 Country of issue 签发地 Beijing	3 Issue date 签发日期 2005-10-10 YYYY-MM-DD	4 Expiry date 有效期至 2015-10-11 YYYY-MM-DD
---	--	--	---

CONTACT INFORMATION 联系方式

1 Current mailing address 现行邮寄地址 - All correspondence will go to this address unless you indicate your e-mail address below. - 除非你在下面提供电子邮件地址否则所有信息都将邮寄至该地址。 - Indicating an e-mail address will authorize all correspondence, including file and personal information, to be sent to the e-mail address you specify. - 提供电子邮件的地址意为授权所有通信来往, 包含申请及个人信息都将发送至你指明的电子邮件地址。 - If you wish to authorize the release of information from your application to a representative, indicate their address below and on the IMM5476 form. - 如果你希望授权将你的申请信息透露给代理人, 请分别下面和IMM5476表中填写他/她的地址。				
P.O. box 邮政信箱	Apt/Unit 房间/单元 901	Street no. 街道号码 6	Street name 街道名称 Xinzhong Xili, ZIYU Garden	
City/Town 城市/镇 Beijing	Country 国家 China, People's Republic of	Province/State 省/州	Postal code 邮编 100026	District 区 Dongcheng
2 Residential address 现居住地 Same as mailing address? 是否与邮寄地址相同 <input type="checkbox"/> No 否 <input checked="" type="checkbox"/> Yes 是 Apt/Unit 房间/单元 _____ Street no. 街道号码 _____ Street name 街道名称 _____ City/Town 城市/镇 _____ Country 国家 _____ Province/State 省/州 _____ Postal code 邮编 _____ District 区 _____				
3 Telephone no. 电话号码 <input type="checkbox"/> Canada/US 加拿大/美国 <input checked="" type="checkbox"/> Other 其他 Type 电话号码类型 _____ Country Code 国家区号 _____ No. 电话号码 _____ Ext. 分机 _____ Business 86 13434578610		4 Alternate Telephone no. 备选电话号码 <input type="checkbox"/> Canada/US 加拿大/美国 <input checked="" type="checkbox"/> Other 其他 Type 电话号码类型 _____ Country Code 国家区号 _____ No. 电话号码 _____ Ext. 分机 _____ Residence 86 01067543892		
5 Fax no. 传真号码 <input type="checkbox"/> Canada/US <input type="checkbox"/> Other Country Code No. Ext.		6 E-mail address 电子邮件 xiaopengpeng@yahoo.cn		

DETAILS OF VISIT TO CANADA 访加详情

1 a) Purpose of my visit 访问目的 Other Private		b) Other 其他 Private	
2 Indicate how long you plan to stay 你计划在加拿大的停留时间 From 从 2011-3-23 YYYY-MM-DD To 至 2011-3-28 YYYY-MM-DD		3 Funds available for my stay (CAD) 在加拿大停留期间可用资金 (加元) \$5000	
4 Name, address and relationship of any person(s) or institution(s) I will visit: 加方被访者或被访问机构的名称、地址以及关系			
1 Name 名称 Mark Luo Relationship to me 与被访者的关系 Friend Address in Canada 加方地址 22 Russell Meg Street, Toronto, Canada			
2 Name 名称 Relationship to me 与被访者的关系 Address in Canada 加方地址			

Applicant Name	Date of Birth
----------------	---------------

EDUCATION 教育

Have you had any post secondary education (including university, college or apprenticeship training)?

If you answered "yes", give full details of your highest level of post secondary education.

是否接受过高等教育（包括大学、学院及见习培训）？如果你回答“是”，请提供最高高等教育的完整信息。

 No 否

 Yes 是

1	From 从 2003 9 YYYY MM	Field of study 专业 Business Administration	School/Facility name 学校/机构名称 Beijing University Guanghai Manage Institute	
	To 至 2006 9 YYYY MM	City/Town 城市/镇 Beijing	Country 国家 China	Province/State 省/州

EMPLOYMENT 就业信息

Give details of your employment for the past 10 years. If retired, not working, or studying, please indicate. If you are retired, provide the 10 years before your retirement.

请提供在过去10年内工作的详细信息，如果退休、无业或学习，请注明。如果退休，请提供退休以前10年内工作的详细信息。

1	From 从 2009 4 YYYY MM	Current Activity/Occupation 职业 Manager	Company/Employer/Facility name 公司/雇主/机构名称 Jinyuan Consulting Co., Ltd	
	To 至 2011 2 YYYY MM	City/Town 城市/镇 Beijing	Country 国家 China	Province/State 省/州
2	From 从 2006 10 YYYY MM	Previous Activity/Occupation 职业 Assistant Teacher	Company/Employer/Facility name 公司/雇主/机构名称 Beijing University Guanghai Manage Institute	
	To 至 2009 3 YYYY MM	City/Town 城市/镇 Beijing	Country 国家 China	Province/State 省/州
3	From 从 YYYY MM	Previous Activity/Occupation 职业	Company/Employer/Facility name 公司/雇主/机构名称	
	To 至 YYYY MM	City/Town 城市/镇	Country 国家	Province/State 省/州

BACKGROUND INFORMATION 背景信息

You must complete this section if you are 18 years of age or older. 如果你年满18周岁或以上，必须完整提供以下信息。

1	<p>a) Within the past two years, have you or a family member ever had tuberculosis of the lungs or been in close contact with a person with tuberculosis? 在过去两年中，你或你的家庭成员是否患有肺结核或与结核病患者有过密切接触？</p> <p>b) Do you have any physical or mental disorder that would require social and/or health services, other than medication, during a stay in Canada? 你在加拿大停留期间，是否因任何生理或精神疾病，需要除药物治疗外额外的社会及/或健康服务？</p> <p>c) If you answered "yes" to question 1a) or 1b), please provide details and the name of the family member (if applicable). 如果你对以上1a) 或 1b) 任何问题回答为“是”，请提供详情及家庭成员姓名（如适用）。</p>	<input checked="" type="checkbox"/> No 否 <input type="checkbox"/> Yes 是	<input checked="" type="checkbox"/> No 否 <input type="checkbox"/> Yes 是
---	---	--	--

2	<p>a) Have you ever previously applied for any Canadian visas (For example: Permanent Resident, Temporary Resident (Visitor, Student, Worker), Temporary Resident Permit)? 你是否申请过任何加拿大签证（例如：永久居民、学生、工作、临时居民访问、临时居民许可）？</p> <p>b) Have you ever been refused any kind of visa to travel to Canada? 你是否曾经申请过任何类型的加拿大入境签证并且被拒签过？</p> <p>c) Have you ever been refused admission or been ordered to leave Canada or any other country? 你是否曾经被拒绝入境或要求离开加拿大或任何其他国家？</p> <p>d) If you answered "yes" to question 2a), 2b), or 2c) please provide details. 如果你对以上2a), 2b) 或 2c) 中有任何回答为“是”，那么必须提供详细信息。</p>	<input type="checkbox"/> No 否 <input checked="" type="checkbox"/> Yes 是	<input checked="" type="checkbox"/> No 否 <input type="checkbox"/> Yes 是
---	--	--	--

Applied for tourist visa on 23 August 2008 and got visa on 30 August 2010.

Applicant Name	Date of Birth
----------------	---------------

BACKGROUND INFORMATION (CONTINUED) 背景信息 (继续)

3	Have you ever committed, been arrested for or been charged with any criminal offence in any country? 你是否有任何国家犯罪、被拘捕或者因任何刑事犯罪被指控?	<input checked="" type="checkbox"/> No 否	<input type="checkbox"/> Yes 是
4	a) Have you ever been in a military, militia or civil defence unit or the police? 你是否曾经就职于军队、民兵、民防组织或是警务机关? b) If you answered "yes" to question 4a), please provide dates of service and countries where you served. 关于问题4a) 如果你回答“是”，请提供服役的日期及国家。	<input checked="" type="checkbox"/> No 否	<input type="checkbox"/> Yes 是
5	Have you ever been employed by a government in a security-related capacity? 你是否曾就职于与安全保障相关的政府机构?	<input checked="" type="checkbox"/> No 否	<input type="checkbox"/> Yes 是
6	Have you ever held a position of authority in any government, or judiciary or a political party? 你是否曾就职于政府机构，或司法部门，或政党?	<input checked="" type="checkbox"/> No 否	<input type="checkbox"/> Yes 是
7	Have you ever in periods of either peace or war, been involved in the commission of a war crime or crime against humanity, such as: willful killing, torture, attacks upon, enslavement, starvation or other inhumane acts committed against civilians or prisoners of war, or deportation of civilians? 你是否参与过战争或反人类活动，如：故意杀戮、折磨、攻击、奴役或其他非人道的行为针对平民或战俘，或驱逐平民?	<input checked="" type="checkbox"/> No 否	<input type="checkbox"/> Yes 是
<p>If you answered "yes" to any of questions 3 to 7 above, or upon request of a visa officer, you MAY BE REQUIRED to fill out IMM 5257 Schedule 1. 如对上述问题3至7回答“是”，你必须完整填写IMM5257-Schedule 1</p>			

I consent to the release to Citizenship and Immigration Canada (CIC) and Canada Border Services Agency (CBSA) of all records and information for the purpose of processing my request that any government authority, including police, judicial and state authorities in all countries in which I have lived may possess about me. This information will be used to evaluate my suitability for admission to Canada or to remain in Canada pursuant to Canadian legislation.

我同意因受理签证这一原因，将我曾居住国内任何政府部门，包括警力机构、司法部门及国家机构，可获取的我的所有记录和信息，透露给加拿大公民身份和移民部，以及加拿大边境服务署。该信息将被用于评估我是否符合可被准许进入加拿大并在加拿大停留的相关加拿大法规。

I declare that I have answered all questions in this application fully and truthfully.

我声明我已经完整并且真实地回答了此申请表中的所有问题。

刘澎澎

2011-2-23

Signature of Applicant or Parent/Legal Guardian's for a person under 18 years of age.

申请人签名/18周岁以下的申请人由其父母或法定监护人签字

Date: YYYY-MM-DD

IMPORTANT NOTE: 重要提示:

This application must be signed and dated before it is submitted. 必须在提交申请前签署姓名和日期。

Do not forget to include: photos, fees (if applicable), and any other documents required by the visa office.

不要忘记提交：照片，费用（如需要），以及任何由签证处要求的文件。

The information you provide on this form is collected under the authority of the *Immigration and Refugee Protection Act* to determine if you may be admitted to Canada as a visitor. It will be stored in Personal Information Bank CIC PPU 055, Visitor Case file. The information may be shared with other organizations such as the Canada Border Services Agency (CBSA), the Royal Canadian Mounted Police (RCMP), the Canadian Security Intelligence Service (CSIS) and foreign governments in accordance with the subsection 8(2) of the *Privacy Act*. In accordance with the *Privacy Act* and the *Access to Information Act* individuals have a right to protection of and access to their personal information. Details on these matters are available at the Infosource website (<http://infosource.gc.ca>) and through the Citizenship and Immigration Canada Call Centre. Infosource is also available at public libraries across Canada.